



ډبلین - مقررات

- کورپانه
- پناه
- کرنلاره/پروسه
- ډبلین دریم



د ډبلین III مقرراتو هدف دا دی چې د پناه غوښتنې پروسې ته ګړندی لاسرسی او د اروپا د یو واحد غړی - هیواد لخوا د نړیوال محافظت لپاره غوښتنلیک معاینه کول دي. مقررات دا ټاکي چې د اروپا غړی هیواد د پناه غوښتنلیک معاینه کولو مسؤلیت لري.

د مسولیت د ټاکولو لپاره کارول شوي معیارونه په درجه بندي ترتیب سره په لاندې ډول دي:

- د کورنۍ توجه/ملاحظه
- د اروپایی اتحادیې غړی - هیواد کې د ویزی یا د استوګنې اجازه (ای ډي) په وروستیو کې ترلاسه کول، او
- آیا غوښتونکی اروپایی اتحادیې ته په غیر منظم ډول داخل شوی، یا په منظم ډول.

د دوبلین درېم مقررات څه دي؟

- د "دوبلین دریم" مقررات دا معلوموي چې کوم اروپایی اتحادیې غړی - هیواد دنده لري چې د نړیوال محافظت لپاره ستاسو غوښتنلیک وازموي.



- كله چې تاسو د نړيوال محافظت لپاره غوښتنلیک وړاندې کړئ، تاسو او ستاسو د کورنۍ غړي چه د 14 کالو څخه پورته عمر لرونکو نه به د کوتی ننېې واخیستل شی. د کوتو ننېې به یوروډاک ته داخل شی، مرکزي اروپایی د کوتو د پیژندنې سیستم، کوم چې د "ډبلین درېم" تنظیم اغیزمن غوښتنلیک ته توان ورکوي. د کوتو ننېې به یوروډاک (EURODAC) سیستم ته داخل شي، کوم چی د مرکزي اروپا د اوتومات کوتو د پیژندنې سیستم دی، کوم چې د "ډبلین III" مقرراتو اغیزمن غوښتنلیک ور گرځوي.
- د ډوبلین سیستم دا مهال د اروپایی اتحادیې 27 هیوادونو (اتریش، بلجیم، بلغاریا، کروشیا، قبرص، چک جمهوریت، دنمارک، ایستونیا، فنلینډ، فرانسې، جرمني، یونان، هنگري، آیرلینډ، ایټالیا، لاتویا، لیتوانیا، لوگزامبورگ، مالتا، هالنډ، پولینډ، پرتگال، رومانی، سلواکیا، سلوونی، هسپانیه، سویډن) او څلور نور برخه اخیستونکي هیوادونه (ناروې، آیسلینډ، سویس او لیچتینسټین)، لخوا اداره کیږي.
- انگلستان د BREXIT یعنی د اروپا څخه د جلا کیدو وروسته، یوازې د 2020/12/31 لخوا سپارل شوي تادیې غوښتنو ته ځواب ویلو ته اړتیا لري. دا امکان نلري چې انگلستان ته د نوي چارج غوښتنې ولیرل شي.

د کورنۍ غړي په کوم یو بل غړي اروپایی هیواد کی ستاسو د یو بل سره تړاو او بشري دلایل

- که تاسو بې سرپرسته کوچنی یاست او د خپلې کورنۍ غړي (مور، ورور، خاله / تره، نیکه / نیا) په قانونی توګه په بل اروپایی غړي - هیواد کې موجود دی، بیا هغه اروپایی غړي - هیواد ستاسو د غوښتنلیک د معاینه کولو دنده په غاړه لري په دې شرط چې دا ستاسو په ګټه وي. ستاسو غوره علاقه د پانې په پای کې چمتو شوي فورمو سره سم ارزول کیږي او ستاسو د استازي لخوا به بشپړه شي.
- که تاسو یو بې سرپرسته کوچنی یاست او په بل اروپایی غړي - هیواد کې د کورنۍ کوم غړي د نشتوالی په صورت کې، ستاسو غوښتنلیک باید د یونان له خوا معاینه شي.
- که تاسو بالغ یاست او د کورنۍ غړي په کرم بل اروپایی غړي هیواد کی لری - پرته له دې چې دا کورنۍ ستاسو په اصل هیواد کې جوړه شوې وي - چې یو له پورته اروپایی غړي - هیوادونو په کې د نړيوال محافظت د ګټونکې په توګه ژوند کوي، هغه اروپایی غړي - هیواد به ستاسو د نړيوال ساتنې د غوښتنلیک د معاینه کولو دنده پر غاړه لري، په دې شرط چې اړوند کسان خپلې غوښتنې په لیکلي ډول څرګند کړي.
- که تاسو بالغ یاست او د کورنۍ غړي چې مخکې مو د اصلي هیواد کی اړیکې درلودې په کوم بل اروپایی غړي - هیواد کی د یو پناه غوښتونکي په توګه لری، دا دولت ستاسو غوښتنلیک معاینه کولو مسؤلیت لري که دواړه خواوې په لیکلي توګه وغواړي.

د کورنۍ غړي په لاندې ډول تعریف شوي دي:

- ښځه یا د ژوند ناواده شوی ملګری په ثابتو اړیکو کې، د اړوند غړي هیواد قانون یا عمل چمتو کوي، د دریم هیواد اتباعو د قوانینو له مخې، ناواده شوې جوړه سره د واده شوي جوړو په شان چلند کیږي،
- ستاسو کوچني ماشومان، په دې شرط چې دوی ناواده وي، پرته لدې چې دوی د واده نه مخکې یا وروسته زیږیدلي وي یا ساتل شوي وي، لکه څنګه چې د ملي قوانینو له مخې تعریف شوي.
- که تاسو بالغ یاست او د امیندواری یا نوي زیږیدلي ماشوم یا جدي ناروغۍ یا جدي معلولیت یا لوی عمر له امله، تاسو د خپلې لور/زوی، ورور، یا والدین په مرستې تکیه کوئ چې په قانوني ډول په کوم یو غړي - اروپایی هیواد کې اوسېږي. نو تاسو ممکن د هغه کس سره بیرته یوځای شئ په دې شرط چې لاندې شرایط شتون ولري: د کورنۍ اړیکې د اصلي هیواد کې شتون لري، اړونده شخص به مناسبه پاملرنه ترلاسه کړي او ټول اړوند اشخاص په لیکلي ډول خپله هيله څرګندوي. دا په مخالف صورت کې هم پلي کیږي، کله چې ستاسو ماشوم یا



- ورور يا والدين چې په قانوني ډول په کوم بل غړي اروپايي - هیواد کې مېشته وي ستاسو مرستې پورې اړه لري.
- یونان کولای شي په هر وخت کې د مسلې په اړه لومړۍ پریکړې د مخه چه ورکړل شي، د بل غړي هیواد څخه غوښتنه کوي چې له هغه چا سره چې تاسو ورسره کورنۍ اړیکه لرئ بیرته یوځای شي، په بشردوستانه بنسټ کې، په ځانګړي توګه د کورنۍ یا کلتوري پاملرنې پر اساس، په هغه صورت کې چې اړوندو کسانو خپله هیله په لیکلي ډول څرګنده کړي.

د استوګنې جوازونه (ای ډي) - ویزه - غیر قانونی داخلېدل

په بل غړي اروپايي هیواد کې لومړی استوګنځی

د نړیوال محافظت پخوانی غوښتنلیک

- که چېرې تاسو د استوګنې جواز (ای ډي) په خپل ملکیت کې لرئ (معتبر یا کوم چې د 2 کلونو څخه کم وخت تېر شوی وي)، غړی اروپايي هیواد چې دا سند خپور کړی باید ستاسو د غوښتنلیک د نړیوال محافظت د معاینې دنده پر غاړه واخلي.
- که تاسو د ویزې ملکیت لرئ (معتبر ده یا کوم چې له 6 میاشتو څخه کمه موده مخکې پای ته رسیدلی/ختمه شوي وي)، هغه غړي اروپايي هیواد چې ویزه یې صادر کړې وي د نړیوال محافظت لپاره ستاسو غوښتنلیک معاینه کولو مسؤلیت لري.
- که تاسو د یو څخه ډیر د استوګنې سند (ای ډي) یا د مختلف غړو هیوادونو لخوا صادر شوي ویزې لرئ، د غړو هیواد به ستاسو د اوسیدو جواز یا ویزې ترټولو اوږد اعتبار او نږدې پای نیټې پر اساس د نړیوال محافظت لپاره ستاسو غوښتنلیک بیاکتنې مسؤلیت ولري.
- که یونان ته د ننوتلو دمخه، تاسو په غیر قانوني ډول بل کوم بل غړي اروپايي هیواد ته داخل شوي یاست (او په ورته وخت کې تاسو د غړو اروپايي هیوادونو خاوره نه دی پرېښې)، نو هغه غړی دولت چې تاسو ورته داخل شوي وي ستاسو د نړیوال محافظت لپاره ستاسو غوښتنلیک معاینه کولو مسؤلیت لري. دا مسؤلیت به د غیر قانوني ننوتلو نیټې څخه دولس (12) میاشتې وروسته پای ته ورسې.
- که تاسو په یونان کې د نړیوال محافظت لپاره خپل غوښتنلیک وړاندې کولو دمخه په غړي هیواد کې لږترلږه پنځه میاشتې دوامداره اوسئ، دا غړی هیواد به د نړیوال محافظت لپاره ستاسو غوښتنلیک معاینه کولو مسؤلیت ولري.
- که تاسو د کوم غړي اروپايي هیواد خاورې ته داخل شوي یاست چېرې چې تاسو ته د ویزې اړتیا له پامه غورځول شوې وي، دا غړی هیواد به د نړیوال محافظت لپاره ستاسو غوښتنلیک معاینه کولو مسؤلیت ولري.
- که تاسو د غړي هیواد هوایی ډګر نړیوال ترانزیت ساحه کې د نړیوال محافظت لپاره خپل غوښتنلیک وړاندې کړی وي، نو هغه غړی هیواد به ستاسو غوښتنلیک معاینه کولو مسؤلیت ولري.
- که تاسو دمخه په کوم بل غړي هیواد کې د نړیوال محافظت لپاره غوښتنلیک ثبت کړی وي، نو دا غړی هیواد به ستاسو غوښتنلیک معاینه کولو مسؤلیت ولري، په دې شرط چې تاسو لږترلږه د 3 میاشتو لپاره د غړو اروپايي هیوادونو خاوره نه وي پرېښې، تاسو د غړو اروپايي هیوادونو خاوره د بیرته ستنېدو پرېکړې یا د ویستلو کولو امر سره سم د غوښتنلیک له وتلو یا رد کېدو وروسته نه ده پرېښې.



پاملرنه

که چیرې د پورتنی معیار څخه یو هم ستاسو قضیې ته عملی نه شی، نو بیا د غړۍ دولت چې ستاسو د غوښتنلیک د معاینه کولو مسؤل دی یونان دی.

کله چې د ډبلین III بل غړی اروپایی هیواد ستاسو غوښتنلیک معاینه کولو لپاره مسؤل وي

- که چیرې، د پورته ذکر شوي معیارونو پراسیاس، یو بل غړی اروپایی هیواد د نړیوال محافظت لپاره ستاسو غوښتنلیک معاینه کولو مسؤلیت لري او د دې معاینه کول مني، نو ستاسو غوښتنلیک به په یونان کې د نه منلو په توګه رد شي او تاسو به د بل غړي هیواد لخوا منل کیدو څخه په شپږ (6) میاشتو کې دننه دې هیواد ته واستول شئ.
- تاسو د یوې مؤثره درملنې حق لرئ، د اپیل یا بیاکتنې په بڼه، په حقیقت کې او په قانون کې، د لیرد پریکړې پر وړاندې، محکمې یا خاصې محکمې ته وړاندې. تاسو باید خپل استیناف/اپیل د پناه غوښتنې سیمه ایز دفتر یا د پناه غوښتنې څانګې ته وسپارئ کوم چې پریکړه یې صادر کړې، په هغه نېټه کې دننه چې تاسو ترلاسه کړې پریکړه کې بیان شوې.

مهم معلومات

د دې لپاره چې پورتنی معیارونه په مؤثره توګه پلي شي، کله چې تاسو د نړیوال محافظت لپاره خپل غوښتنلیک وسپارئ، تاسو باید د لاندې په اړه د پناه غوښتنې خدمت ته خبر ورکړئ:

1. که تاسو ویزه لرئ چې د بل غړی - اروپایی هیواد څخه خپره شوې
2. که تاسو د بل غړي - اروپایی هیواد څخه د استوګنې جواز لرئ
3. که تاسو په غیر قانوني ډول د بل غړي - اروپایی هیواد له لارې یونان ته داخل شوي یاست
4. که تاسو یونان ته د راتلو دمخه په بل غړي - اروپایی هیواد کې په غیر قانوني ډول ژوند کړې وي، او د څومره مودې لپاره،
5. که تاسو د کورنۍ کوم غړی په بل غړي - اروپایی هیواد کې اوسیرئ، او که داسې وي، نو هلته د دوی د اوسیدو وضعیت (قبول شوی، پناه غوښتونکي یا نور) څه دی

تاسو باید ټول اړین معلومات چمتو کړئ او کوم شواهد چې تاسو یې لرئ وسپارئ (د مثال په توګه، د پناه غوښتنې کارت، د اوسیدو جواز (ای ډی) - ستاسو او ستاسو د کورنۍ غړي - ستاسو د کورنۍ وضعیت په اړه اسناد یا نور سندونه، ویزې، هغه اسناد چې شتون ستاسو په بل غړي اروپایی هیواد کې تصدیق کوي. - لکه د سفر ټیکټونه، د هوټل رسیدونه، د کرایې قراردادونه، او نور).

د ملی ډبلین څانګې سره اړیکه

- د نورو معلوماتو لپاره مهرباني وکړئ د ملي ډبلین څانګې سره اړیکه ونیسئ
- تاسو کولی شئ مور ته هره ورځ زنګ ووهئ: (0030) 213-1629157 (د تماس ساعتونه: 10.00 am - 12 pm). اړیکه په یوناني یا انګلیسي ده او له تاسو څخه به وغوښتل شي چې مور ته ستاسو د پناه غوښتنې شمیره راکړئ.
- په بدیل توګه، تاسو کولی شئ مور سره د بریښنالیک له لارې اړیکه ونیسئ: as.dpt.ndu@migration.gov.gr ستاسو پیغام باید په یوناني یا انګلیسي وي او ستاسو د قضیې شمیره باید د موضوع په ساحه کې شامله وي. تاسو باید د خپل غوښتونکي کارت عکس هم ضمیمه کړئ.



د بې سرپرسته ماشومانو د ډبلین د قضیو لپاره د غوره گټو ارزونه د بې سرپرسته ماشومانو د کورنیو د بیا یو ځای کولو د غوښتنلیکونو د خدمت لپاره یوه نوې وسیله

د پناه غوښتنې ملي ډبلین څانګې د UAM د غوره گټو ارزونې (BIA) لپاره یوه نوې وسیله رامینځته کړې چې هدف یې د ډبلین مقرراتو 604/2013 (EU) لاندې د کورنۍ یوځای کیدو غوښتنو اسانول دي.

د دې وسیلې هدف د غړو اروپایي هیوادونو لخوا اړین ټول اړین معلومات راټولول دي کله چې د UAMs یعنې بې سرپرسته ماشومانو کورنۍ بیا یوځای کیدو قضیې ارزوي. ملګري ملتونه او عالي کمیسیون کډوالو لپاره UNHCR، د ملګرو ملتونو د ماشومانو عاجل وجهي صندوق - یونیسف UNICEF او د اروپایي پناه غوښتنې ملاتړ دفتر یاسو EASO د دې وسیلې پراختیا کې مرسته کړې، پداسې حال کې چې د ډبلین ملي څانګه نورو موجود وسایلو او راپورونو ته پام کړی چې د بیلابیلو نادولتي مؤسسو لخوا کارول کیږي. د ډبلین واحد BIA فورمه او چک لیست په کلمه او pdf بڼه ډاونلوډ کولو لپاره لاندې وګورئ، په بېله بیا لارښودونه. د نورو معلوماتو لپاره مهرباني وکړئ د ډبلین څانګه سره اړیکه ونیسئ:
as.dpt.ndu@migration.gov.gr

د ملی ډبلین څانګه

- 196-198 تیوون (جاده) ایونیو، دوهم پور، اګیو یانس رینتس، 18233، کیرانیس ودانۍ
- (د سهار له 10:00 څخه تر 12:00 پورې) 1629157-213 (0030) اړیکې شمېره